

HOLTS

HOLT

No date

an unedited Ms. w/ many errors & lac^uae.
relatⁱvely useless,

except as lead^s to other names and sources.

opens with legends
goes on to books and the 19th century missionary reporting
about N^hawaiians.

Has JDH tried to edit it?

LEADS TO BE CHECKED???

Gertrude Serata
Margaret Todd
Grace Hoffman
Grace Robinson
Homer Hayes

file it

File

Discussed before the meaning, the measure of Kahala Opuno we find the same thing there that we found here on this chair in the room. Mainly to increase the akaaka laughter as a projecting spirit of the mountain range, head of Manoa Valley. Akaaka was the fourth grandfather called _____. Akaaka was united in marriage to Nalehua Akaaka which is still represented by some Hawaiian brochures of Lloyd Brown(?) of literature. Ulimamo Waiole and Patches of _____ Kalehua Ikapai (?) the lehua blossom which guards the ^ewarer same thing, sister Lehua guarding her twin brother. They have appeal marriage, a brother-sister marriage caused them to produce a, have a kane, of man, and Kaukuahine, a girl. Because they've become the parents of Kahaiwai and I'm sure there are old names of Manoa Valley but these are old names of parts of the valley.

Right here she sees the radiant Kahalo opuna in the rainbow. They are in the places, named after events that took place in the valley. In relation to man and land, man and nature that they are not divided, they are connected and connection is celebrated by the naming of places and people. Person and place is kind of inseperable.

When I tried to understand my mother's notes I made a genealogy in accordance of what she said of the earliest whites who from the legends, from the stories and I got to work also on a map of the who awa pua (Ahuapuna?) of Moanalua where many of those names you know this is messy, you know the way I worked though that's one of the genealogy and that's a place name map of Moanalua. So if a particular chief or chieftess lived in a certain place at a certain time just Kahala opuna lived where?

She had no kingdom.

Yes, she lived at the pool that had been made by Kane and Kanaloa. From the ^edescription in this archeology thing it sounds as though the waterfall goes down straight into it.

But which waterfall? Yes, which? See that you probably could find ^{it} if you kept as you go along you locate your you get a big piece of paper, get from map rooms in territorial office building and I traced whatever maps they had 1880.

Yes, that's been moved; it's now in the KALANIMOKU BUILDING.

I traced the different maps and every place name there was until you learn where the place are. But you see right here in Manoa perhaps they can study this legend and perhaps get some leads to the past backwards and I feel because this much existed there must be a chant. Probably find in ___ or might find in the Wilson T. W collection, Bishop Museum, those who have never been exposed, ~~you can sit there?~~ But somewhere there must be a chant that tells the story.

You people who have been on the committee for a while know Gertrude Serata? Well, she is a retired librarian and she said she is ~~doing~~ researching the Princess of Manoa legend. None of you know? No, maybe Bea knows. That's remarkable maybe she even knows the existence. There are so many versions of that legend. Yes there are but it's basically the one. As you have Kaahukane it's a synonym for Manoa wind. You have the Makani? Too every morning. No.??? Konini & Konainai. Those were the dizzy breeze and spinning breeze. They keep growing. Then Pohakukalao is the girl Kaluhanehene meaning the famous model.

Well, meaning the famous hidden the actual word itself is Pohakukalaa would be the stone that catches the rays of the sun you see in the Western part of the valley.

Where the stone catches??? Kauai _____?

Kalapahi where the sun rays are captured and held, where they fall???? Kalapaki. But there are stories here in lower Manoa I don't know how far down the Ahupuaa we are going. To Waikiki? No. Ancient days Ahupuaa, because the example of the story Kahalapaa? Whose suitor who comes from the shark family, one of Pali's brothers Kamaalii that Kauhi is a Waikiki man when he comes and tries to woo her then some others try and get some bad misinformation about her and so on and she winds up on Mt. Kaala someplace. We are not going farther than Beretania St. or Wilder?

Wilder. Because Cline Madden was talking to us he says this Ahupuaa are those cradle of Hawaii Kai. Yes, but don't discard the legend of lower down because Pele and Hiliaka were lower down at one point at Moiliili. That great chant of coming huaka and Kamapuna that big, he had some connection here at one time. Has anyone checked here of the 2 groups of chanters, the people who are carrying on the chant tradition. Because Aiwa saying he knows McKenzie somebody is trying to check the chants on her, on Manoa.

What kinds of school? Hoohulu Campbell at Kam School. She was a Kualii? and her mother. She is a chanter. She knows a lot of chants and she might spot one. Take a picture _____? That's western belt or Thrum. Thrum. Should we get back the old map of Manoa Valley? Yes, that's a good version of the Kahaloa.

These started 50 years ago. Mrs. Emma Nakōina's story of Hawaii, that some story. I think this is the same photographs they have. Yes. Oh yes, that's the kind of good map to have. Date 1882. Those have names of people and places. Yes, that's what I thought you might see. How long did Lorna Jarrett live in Manoa.

About 40 years. She died last year.

No, the sister Aileen is living. She is over at Pohai^{NANI}newi, Aileen may know of the old chant and Maggie Todd. Have you been in touch with her?

Yes, Margaret Todd. She is 90 + and has all her buckings, her mind is as clear as bell. She is in the phone book. She lived all her years in Manoa. Those are good sources of places and what happened. If you were going to talk to a shingle, which shingle would you talk to? Probably Brad Who? Malicia King _____?? Malicia or sister _____ole lady Mrs. Sutherland. They must have dozens of picture. She is not ole lady. She is sister. Sister Sutherland. Alicia King is young -has a lot of interest. When you were talking, John, of the Boyd place where do you place it?

I don't know I think up here and over to the right above Paradise Park. Why up there?

Way up there almost to the end of the road. In other words just adjoining the Arboretum. Betty Grace Hoffman told me that there were 2 Boyd houses. She is another great character. She says they have a _____next to the Uncle Jimmy Boyd. Grace Robertson Hoffman? Yes. She is 91 years. She lives down Manoa, near Oahu Ave. She is a friend of Mrs. Marshalls (Williams). Get people who are close friends of brothers and sisters that they can spank one another you can get more out of them. Well, that's what happened with his mother that taping session where in Hawaiian--who was it?

Mrs. Haai (George) and two of them started going. Sometimes we think people are forgetful and not really being with it. Remember the old things really well. Recollection of young adulthood and childhood is sometimes very clear.

My aunt Helen of the _____ have spent her honeymoon up here . It was unique honeymoon because several things happened, all these strange connections she was married on nite, Ned Damon was murdered. Ned Damon was to be an usher on the evenings where the _____ good people so the whole thing was called off. While everyone went to track down the murderer. and they found him within an hour or two. After the event. So the wedding was then to take place after that and weather was sort of over-cast by this sad event and she did want to get married and get up to Manoa to start her honeymoon. She just tell about the English ceremony itself.

Didn't get up to 3 o'clock in the morning he said that is this the occult? And she said the sight of Ned Damon means, my grandmother was ailing and they didn't know whether she would live or die.

She said anyhow we got here I just didn't want to get undressed and settled in for the honeymoon. I sensed something was wrong. We did enter the house but then a policeman arrived at the wee hour and said "I'm sorry but your grandmother died." This was the famous Hanakaulani? Daughter of _____? I have pictures of the time so down they tripped, down the valley. And the old lady was buried in a suitable Kau place _____ and after several days the newlywed came back _____. Was there a family house up here? It was the Boyd house one of the Boyd houses. Now Grace Robinson they have a house too. She described it our driveway is plant both side because. Sounded like it was closer to the side of this hill _____? at the time I took some snap shots pictures of the house, the pool. Hopefully they have some mountain behind so we can figure out the ravine???? There are some people now collecting oral law on tape Homer Hayes and Committee with Kenny Borough or something. Homer Hayes is a ^{change} ~~committee~~ of Kenny Brown and he is collecting lore. From old Hawaiians, older people. They are all part of the same project?

But I do know Homer Hayes from time to time, he may come across some Manoa people, Check him out. Do you have Kamakila Campbell's record?

No, it's a very beautiful thing it's a story book and legend which she recorded about 20 years ago. Some record collector will probably have it.

They are very well done and they _____? Jack De Mello did the beautiful background. She had a record that was created around that time. I'm sure

find in library or a collector.

There is Boyd's around are any of them descendants of Boyd?

Yes, my ex brother-in-law Lloyd McKenzie was a grandson .

What about Dick Boyd? Dick Boyd is another branch. These are the James Boyd. Herbert Boyd is retired. What about Davidson ? Do you know much of that family?

Mrs. Davieson after her husband died, married Mr. Montard (?) Does Montard mean anything?

Yes????? I know on Oahu Avenue there is an old house the Weatherwax House (?) She lives back (?) that's the same family?

Yah, Charlie and Katie Rose. Charles is now in Nuuanu, Old Pali Road, in the old _____? _____ House _____? _____ But they knew very well of _____? _____ Charlie's wife Katie died last year. Phone is unlisted.

Mrs. Weatherwax is she a daughter? There are 2 do you know? Mrs. Wax or Weatherwax? There was a Mrs. Willard Wax who was a Mary Jane Hannibal ?? _____? _____

Write , it all this in as you know. Is one of _____? _____ married to a Dorothy?

Dorothy?

Yes, Okay that's not Fernando Niece (?) is it.

No, I'm thinking of Dot. One of the Ah Fong married a-What's her name??? Mrs. McStarverb sister on Lunalilo St. I notice in my Mills College notes that she was the oldest living alumna of Vince College. I've forgotten whether her name was Julia (?) or Dorothy. She had some children. Oh, now was that the one in Dorothy's family that jewelers that was in the Young Building. Grace Robertson Hoffman sister Sarah married _____? _____ one of the jewelers. That Mary Jane Fairweather. Married to Davidson, this Mary Jane Brown is married to Willard Wax. Harry Davidson, a dress designer and his sister Rose is ...was she a principal in another school? Yes, around 1890 and she was also in police work for juvenile delinquent work.

5 girls, Isn't that courageous? _____? _____ Mr. Montano had no children at all. _____? _____

Isn't she the one that just died last year? No?????? Do you know anything of the heiau in the Kuuhanua area? I've read about that is actually it is near the site of the old Castle Home. Do you remember where you read about it?

McCallister or Kathy? It's in Kathy too. She took it from Ferron? From about the 1890 heiaus---ancient heiaus, Kuuhanua is the Manoa.

Are those notes available? Getting Xerox. If the book is out you don't need it!

Bishop Museum takes so long to bring out. There is so-mething in press. Is it called Archeology of Oahu? I think so but I'm not sure. Because she did this in the 1960s, Kathy. This is what she and Elizabeth Sterling worked on and Elsa died and Kathy continued to work on.

See Kuuhanua heiau placed now known as the Castle Home. Vicinity of Puuhonua St. 1957 ccs. Westervelt legends of Honolulu phase I.

It's from the Westervelt legends? Yes, page 131, vicinity of Puuhonua St. That's the only reference to Puukonua heiau but there are other ones. The Kukao heiau on the premises of CM Cook Jr. We read somewhere that when Kamehameha was approaching the islands to conquer Oahu, that the chiefs in this valley hid their feather capes in caves ~~upper~~ near the Puuhonua area but can't get any further. This says that Kamehameha was hiding out in caves here for a while. The fact that it said it was this valley is probably true.??????

But there were burial caves all around this valley. Oh I would think so, there are burial caves in very valley. But when you've worked with this type of Sterling and McCallister and Summer you just can't confine your attention to Manoa.

Side 2-----

_____ and was trapped taken by the chiefs of Maui and Hana and became a deity of Kamehameha when he ruled the land. Now that's when the dear goddess appeared but in McCallister a bit of the lore is buried in the Nuuanu Valley section. She was also there you see.

If there is no other way that trying to find references also in other valleys because these same deities and goddesses appear so frequently especially in the Koolaus. Has anyone done the winds of Manoa. Certainly there were winds. I think so ??????

There were names so many different kinds of names for winds. Yes, every valley had its own and every Island had its own. Every kind of rain, windy rain and dry rain, etc. That is one of the things we saw complained about in the missionary letter, was it Andrews who made the dictionary or Thurston complained about the number of names that Hawaiians had for specific thing to break a rope with a fine piece of wood, different words used to which all meant the same word break. Yes, it was a very rich language of things that were very important to the Clouds, colors of the ocean. They tell the

missionary letter that the first time John had ever seen it all these wonders of the law of adultery was the Moikalohi (?) The sleeping mischievously or naughtily. Why can't that remain (?) Turns out that the Hawaiians had 20 different words for different ways of committing adultery. If one was thou shalt not commit adultery, the rest of them were okay? That was clever of them.

David Malo has an excellent chapter on the names of the different winds.

Dependent too is what spirits are in the wind and what the wind is doing? I remember we went up with Mayor Hudson was it? Up Moanalua Valley and she saw where the wind had swept down the grass during the night. Do you know? like in the valley.

do you know old folks had a _____? _____? They had a good time here. Look up the mountain hall of glass neck mostly. Is it true that you hear the tread of feet in Moanalua Valley? Really? The Botanist, the most recent occasion was that I know of was 7 years no, 6 years ago when Darrel Herbst, ~~the~~ Earl Bishop went and did the botanical survey of the valley for us and they heard them at night. So still today they're heard,.....marching. If you come to that valley about 6:00 O'clock in the evening and you're stark with fear, you really felt like getting out of that pass or staying and getting yourself the experience. You just have to feel its time to go. Which valley? Moanalua Valley. Because its so hard to chew _____? _____ and all that impressed grass, on the hill side. The party? Yes, the party! Well your sister? Yes, my sister and I _____? _____ with the _____? _____ walking down the valley. Do you know the reaction of the various (Heiaus)??? In Moanalua? Only what they way in these things. You can usually tell. But the most ancient heiaus, the ones up on the sides of mountains often look like loose rubble.

Where they were contacted, generally with the purification of the bones of the deceased and where human flesh smelled so bad. You know the wind would pass right? the smells quickly out to sea.

But there is a historial um _____ . Well, McCallister is not always ^{accurate} ~~not~~ not always careful about you know what was doubt. If you check that in some of these things and the Hawaiians I know from Moanalua they took McCallister up to the rocks and fed him. That was 1933 or 32 when my uncle who took him up to the rock knew because we have in his hand writing you know the names of the places and my Uncle Douglas knew Hawaiian fluently. _____ but they were _____? _____ and didn't want

McCallister with him. They didn't want to tell him the ancient history of the valley, so they told him just a few stories and _____?_____ and mentions mother , Archeologist are notorious for this _____?_____. Kenneth Emery gives a lecture on Hawaiian religion and its like going to the nearest _____?_____ all over again and he is so terrified _____?_____ and I don't blame him. _____?_____. Early 1900s he is not. _____?_____ What about Handy? Handy is a little more concerned about the religion. He does a little bit in planter doesn't he about the taro patches and potato the Hawaiian Planter. He talked of the different kinds of foods that were growing here. Even 100 or 150 years ago _____?_____. 1880-1890. _____ Because they've been so down graded. The heiaus are the places of training for example when you hear that Kamehameha the II in early part of the 19th century at age 5, when he was given a special name, was sent to the heiau to be trained by the priests.

In all the different branches of learning at that time and the heiaus were centers of learning. Yes, they were the schools. I mean they were the schools of navigation, astronomy, canoe building, house building, medicine (both mental and physical) and the kind of training these people got I always refer to Cook's private diaries part of which is not published where he met a man in Tahiti who said knows more about astronomy than we do in Europe. and at the 18th century. So, that when the haole culture took over, when the missionary first the overthrowing of the kapus. But they didn't know anything about the Hawaiian culture. Which is part of the significance and they weren't interested. _____?_____. Andrews and _____?_____ mostly they were out to destroy everything. Oh yes! In their ~~letters~~ *letters* back to the board you just have to search to find anything about the Hawaiian culture, on Hawaiian religion occasionally you come across, well, in those earlier, earlier ones. Who was it? Was the person someone writing about the chants? We can't understand the chant, it's just that we can't seem to find the meanings and it's sung all time. People are singing for every little ritual. Hawaiians understand the meaning of these chants and how is it we can't? I mean that they wouldn't speak of the chants they only would of the jinx, you wonder if it means something like that. Some of them may have been. Yes, some of them may have been but the ones he was referring to and I always wonder why the cloak and the capes were so oddly designed. Who would look at these things when they were worn? and when they were worn they were put away of course. But there was a multitude,

A symbol of royalty. Exatly and what were the designs?

Each one a powerful individual. Has anyone analyzed the patterns, is there any way of doing this? Well, this is the thing you being to analyze it and you have no, there is no foudjndation, there is no reference that you can use. No earlier. I was thinking of comparison of the emblem of the cape. Well, I think you can analyze them asthetically. Or you can certainly see sometimes the mano you know the shark. You can't see that in the patch because you don't really know if it is a shark. The quilts were easier but they were after missionary times though. Yes, but they got the old into the quilts you see. The genealogy____?____. Do you know of a heiau down in the middle of the valley-say not too far from Safeway up along the side streets between E. Manoa and Oahu. Is that Hipuwa? I don't know the name of it. A friend of mine say that there is one in her back yard. A small one. Between E. Manoa and Oahu? I think that's the street. Oh, that's another one. Isn't that near Anuenue St.?

Yes, where Margaret what her name lives? Todd? Yes, she might know of them people who are living there, let's see, he works for the HSPA and she teaching nutrition at the Univerity and what's her name? Oh sure? She was at one of our meetings but photographics I think that when outside of the known sources say the Archives in the Bishop Museum and places like that. People like Donald Angus and David Forbes and Frank Damon in terms of you know that Mid-Pacific what ever it was? Institute? Yah. Was his ancestors. Frank Damon may have photo albums. He is ____?____ I think. But Donald Angus might we have some photo albums. Yes, he is a great photo collector. Is he living here? No, he is living Lack (?) or Tanginea? No, he's back. I've been wondering if you've tapped Pat Swinson or was it Morgan? I think her mother has a lot of, of the old Swanson hill side. Right, that was in Jane Winne's notes. Yes, there is a stone in that photography and the story is in those notes. Is Pat sill living outside the older place? She comes and goes in there. Her mother still there and she lives at Kualoa. ____?____ Eric Swanson, Eric Simpson her husband ____?____, talking of stones ____?____ on the Big Island and he saw the copy of it the pages of it the other day ____?____. There are over 5-- color photographs in this thing it is very beautiful. It was a great experience to turn the page and there was a stone a Kuoula (?) stone draped with huluhulu (yellow).

an agricultural heiau
at Mary'sky home)

Do you mean that grassy stuff. Oh, the grassy stuff. The parasite the flower? Manrane? One with that and the other with limukala from the ocean. The person gathering or mix the lei itself. Apparently the stone _____? _____ need to be draped (?) But old timers would talk about the stone when they were talking of members of the family? But there was a man that Waioli Tea Room they talk about which is the one the Long family moved _____? _____ and didn't even know the Long family ever lived in Kalihi.

Manoa School. She taught at Manoa School for many years, 35 years. She may have some interesting things. What was her name? Malloyd, Olga. They called her Auntie Hu, Aeialani is her Hawaiian name. Does she live in the valley? She lives on Liholiho St., and Wilder. She taught kindergarten? No fourth grade, for 35 years. _____? _____. If I look her up in the phone book under O.C. Long I think or O.H. Long, Liholiho. She would be delighted. This reminds me of a class I took here that someone said there is a group of retired teachers that get together at Chaminade School, to talk over Hawaiian History. Call Chaminade. They meet regularly, someone from the windward side. Don't anykind of a tax exempt you know status, project/ Grant from the advances. One of the first things we did at Moanalua at the suggestion of the trustees of Damien _____? _____ was to establish a tax exempt foundation which is how Moanalua Gardens foundation came into being. I think get grants. I think Lyon Arboretum is tax exempt because of being called University? Establishment and as under University. No separate. Yah. So this is under Lyon. That is important because the local foundation would love this kind of thing. These are _____? _____ applications and one not taken up till April. That's right. They meet different times of the year. But the Bishop Trust and the Hawaiian Trust both have these foundations people. They are wonderful. They work a great deal of Hawaii Loa into the _____? _____ book. There is a story, they are very good too very good stories and quite accurate _____? _____. So expensive to publish books because I was asked to edit a book on _____? _____ recipes _____? _____. and she really _____? _____ and there are these 2 huge notebooks of recipes or history and stories _____? _____. What kind of recipes? From Palau? Because it is very expensive. Because it was a cook book it would not appeal to justify the expenditure. _____? _____ Archeology or something like that she might find a publisher but to put together in a cook book which was her objective So she finally published the cook book by herself. _____? _____. That's the plan isn't it? We would like to have a book Manoa Legends, etc.? _____? _____. We must have some

cut off. I think missionary letters. I'm sure that someone at the Mission House Society library knows about them? Oh, sure. They try to get something I don't think that they've tried too hard because it is very expensive. Micro film is expensive and xeroxing is prohibited. We xeroxed a couple of little things we saw of Manoa and that of Kaahumanu and I took the references to Punahou School that land thing. It's an eye witness account of the _____? _____. Of Kaahumanu. Asking Bingham and in so others to come up _____? _____. There is chanting _____? _____. They stay until _____? _____. We'll get that info because to publish these letters they have to get permission from the United Church of Christ who own the letters _____? _____. That _____? _____. How well do you think the book on Waianae covered the History of that valley? I think it was a good introduction. It's like if you take a region you take people, very hard to do all in one so limited space on book. The Makaha there is 1 or 2 volumes tell the size that ~~basely~~ tell the story and Waianae Valley is another storey and all up and down the coast. ~~Booki~~ and Liliha. Liliha in the last year _____? _____. They just couldn't accomplish it because it was just too hard. Again its a matter of time it's a matter of setting in and so I think it is a good introduction because it is accurate _____? _____ and other than that we just wait for the next serial it's not really a detailed piece of historiography. We don't have a good history of Hawaii. In Kuykendall, there is still a textbook — it is an institutional history. You read it for dates and events. Accurate as anyone can be just scrupulously accurate but you're not going to get any ego or meat out of that because he is not _____? _____. He is not on history in the sense of _____? _____ and take place of history and evaluate it. He has one little paragraph that you quoted at Harvard about the _____? _____. It's very sad all the people who come to Hawaii including the Missionaries come to _____? _____ were not successful in helping the Hawaiians simply because they did not really understand the culture or didn't make any effort to and therefore Hawaiian has since then -since Capt. Cook, drifted out to sea and time changed and drift till today _____? _____. Paragraphy, Kuykendall have people breathing on it. _____. Very carefully supervised and therefore I think in order to save his academic reputation and be honest to himself he just did this good solid basic job and didn't bother. Little more interpretation than the last volume and that is rather _____? _____ than the last chapter, _____? _____. It's fun he is a good writer and he's _____? _____. What do you have to have to get that book. You have to spirit training for one thing and time and you have to have a point of view, you have to

look at imperialisms that how do I feel about it? If you read something like _____? _____. History of John Hopkins. Well, he writes very clearly you can read chapter after chapter _____? _____. He dares to make a _____? _____ It's an American tradition in 1893. What kind of man was he? Because of his background you know, he was a newspaper man he was _____? _____ advocate _____? _____ you know he was a great friend of Boying, the American secretary of state and he had orders from Boying when he came here. He dares to say why U.S. was _____? _____. In my opinion it should not have been. Whereas if he has a board of governors here _____? _____. It's not that at all. Not one has really had a freedom. We have talked to Prof. _____? _____ Johnson of this problem. I mean I read missionary letters and I see a letter from Goldwin in which he makes a remark about heathens and I burn inside. and he has a missionary ancestry too. Worst than Baldwin. I mean our own people we get so personally involved with our ancestor you know. Depend on which side you're on because the missionary were determined that they had the right answer. Its not the on which side they're on to understand the process and the clash of culture. You know the bigger issues which still hurt today. I've been so hurt by it that I can't be objective you see. I been able to reproduce the whole pamphlet Hawaii and that's cost me a - year of agony and recovery. Thats okay, I think it's marvelous to talk about it and to get it out in this kind of thing _____? _____ It provides an opportunity where people were shamed that there legends and myths of Princesses _____? _____. We don't anymore. We grant them the right as the ancients did. We hate the British _____? _____. You speak Hawaiian. Yes. Its a marvelous _____? _____ it so much fun. Now the Hawaiian language was spoken by the Hawaiians but never written until the missionaries came. So the missonaries wrote it according to what they heard and phonetics spelling so it's still not necessary[!] as the Hawaiians spoke. The earlier spelling as an example of Klymoku is Crycull and it goes on like that. We'll look at Oahu. Owyhye? No, ~~the simplicity you know~~ ^{when} one people speak quickly in an unfamiliar term unless you have an awfully quick and accurate ear you don't get things down probably. I think it's remarkable that they get anything that's even approximate[!]. Particularly if you worry ^{about} of glottal stop and macron sort of things. They decided early on see, decided early on within the first 2-3 years they knew the language, they could speak it. But the idea was writing it and printing it how^{were} they going to translate the vowel-----? _____. So what they did know enough original even they spoke and heard it. _____? _____ Liholiho in Byron. He was told by Ii was it or ?

When he asked to come and pull the lever of printing of printing press. On no Marinson gives the date of when Liholiho was drunk. And when the first press the lever was push. Keeaumoku Kaahumanu's brother and someone else comes to Waikiki for 3 days. and when he finally comes and wants to write his name as Riloriho was it Banyan who say no 'Liholiho.' No was Lumunes. He held up and look and saw Rihoriho and said it was not the right name. See he was resistant to the change of the language but he was a priest. The little bit we get from John Ii who lives ___?___ is such a scrape. By that time Ii was also kind of recognized. ___?___ You must forget those old things we are now Hooauoli (?) or Hokiauoli (?) we are now with the _____. But along in the 30s Mid 30s or so, you see reflected in people like Judds, Roberts and they are having difficulties with those schools. The school hours. There are thousands who are just going 2 hours every other week, that there is not the same intensity. Ranking that there was with the first couple a year of the school, achievements award. They learned fast. Statistics claim that they were claiming that they were very high percentages in _____ so you cannot because actually they are teaching so many thousands of people, 2 hrs. every other week and they don't learn as much as 60 people going every day. He said, pointed he asked everybody to do to Hawaiians what we have already done to the Indians. Yes, one of the few references that the ___?___ in missionary letters. Understanding that is probably by when he worked with the governor. I've been trying to find references to those early mission schools deep in Manoa Valley. Well, what does Oahu Charity Schools. That was Downtown. Now the stations that there were always carefully reported on and therefore what you have to look at are the ÷ ___?___. See at ~~Holden~~ ^{Broughton} library unfortunately they have the name of the _____?_____ they have them in little folders. They have 20 letters in a folder. They have thousands. There are 20 jackets with ten letters in each jacket. Outside of the folder they have the date, you know #19 1822 Charlton Dibble and they have the dates of each one of the Dibble letters in that particular folder. But they don't say Dibble Hilo (?) Now, I've suggested to them that they put the city of origin then you only go and have to look in the Honolulu letters or the Lahaina letters if you are interested in government affairs because most of the government was conducted out at Lahaina or Honolulu or if you are interested in the Manoa Station you see. Yes, there must have been a Kaahumanu up here because there was a station, I saw mention of a station from, Honolulu to Ewa Beach, Honolulu to Wahiawa where 2 or 3 inbetween and I know that there was a

station at Moanalua at one point. So there must be in the letters. At the Mission Society they do have a published book of the annual reports that the Hawaiian Missions and things but they are just summaries and not details. That's a very valuable collection for ____?____. Has the journal, they have a journal which is quite different from Bingham's residence the journal he kept of the daily events and when he wrote it fresh in 1820s it's a little different from the interpretation published 25 years or so later you see. Yes. There have been about 30. There are the local kids who are ____?____. I think they should be encouraged in that direction so they know who's direction. I think we should show these.....

I think the policy have become a little more relaxed. Is there any possibility of those ever coming back to Hawaii. Yes, See the policy of ^{Southern} ~~Holden~~ Library at Harvard which is the unpublished manuscripts of Harvard University library is that they state it straight out is both to preserve history and heritage. To preserve the actual manuscripts but to make scholarship possible. To make these papers available so that you have a double policy of theirs you have to sign for every last little thing that you look at and its brought out from the stacks down below. To a desk you are not allowed to have a pen with you when you work on them you only allowed to use a pencil and you give them back if you leave the room for more than 10 minutes. You know they have to protect these old manuscripts. Are they doing microfilms on these things. Well, to do it it will be something like \$8,000. \$8,000 assets of collection. \$8,000 really shouldn't be considered as limiting way of expenses for that valuable resource there has only been 30 people we saw the cards of people who looked at them and Harvard, has had them and Harvard has had them for over 10 years or so. Where did they get them? The United Church of Christ which was the ^{successor} ~~success~~ of the American Board of Commission on Farm Missions in Boston. They closed their Beacon St. head quarters, ~~and made high rises~~. Moved to New York United Church of Christ. I think that that is the same organization that we have here of the congregational church. They no longer had a way of housing these old records and taking proper care of them as they sent the Hawaiian things that they had, whether they were feathers, stones, etc. to Harvard. The letters went to at that time. Bill Jackson who married Dolly Judd. Her niece and ____?____ sister he was head of ~~Holden~~ Library at Harvard and being married to someone in Hawaii he sort of felt a personal ^{interest} ~~interest~~.
 as One of the descendants of the missionary he felt personally involved and that's why he accepted and at least that's what Dolly's ____?____.
 Now most of the missionaries kept copies of their correspondence to the

board. And the journal that they have there says copy on it. But some where is the original but you never hear it when you go around the Mission Childred Society/ They are so horrified that someone will find out that somebody is illegitimate or something in these letters. I was asked to look at any Damien and Baldwin correspondence over the years so that my cousin Ethel who was writing a biography of the Damians. I was asked to look at the Camphor chest for the letters. Would there be anything bad in these letters before I sent them to cousin Ethel. I've read them and I couldn't find anything then when Gay ___?___ looked them over and inventoried them for my sister and myself she said has anyone been through these letters and cut them out. She said I can't find anything terrible so sometimes I think the whole theme of the Mission Childrens Society has to change because it was a 150 years ago.

Unpublished journals for example if say an institution owns it say a Museum they have to get them uher the new copyright law which will last now for 50 years. They have to get an heir to say okay. Even if they own the papers and if they can get their heir to say okay they the only papers they print put copyright leaving other heirs to fight that heir and not with the institution. The institution is protected. That lasts for 20 years and another 20 years until 1901 or 1902 ___?___ something like that plus another 20 years. There is that problem of unpublished manuscript which they never had before, as of this date January ___?___.

How distande can the heir be?

As I get letters I file them away as an important letter. Finally someday I'll get around to answer them. Students phone them from Harvard saying 'I'm writing my masters thesis on Queen Liliuokalani.' I'm sending her an index of the 14 unindex^{ed} boxes down at the Archives. Can I just borrow them? As they just talk to him on the phone, who was Auntie this and how is she related to ___?___. You can become a library of information. I write to Andrew Westervelt, about the Puuhonua place and the Castle home and the surrounding area and what he knew about April. Try a phone call and try a tape. There are letter tapes you can send to a person. The machine is small, Donald Angers told me about it because Claire Booth Luce used it. The tape is made and they borrow it from someone and tell their spouse. You had on the paper you passed around Lanikapu in the valley and there is also one in Palehua. Does each Valley have a lanikapu? It looks like each valley for example there is a great deal of controversey over Uaowani(?)

is it in Nuuanu, Moanalua. But you look in Andrew's dictionary in 1835 or the 1862 and you find Waulani is the Valley of the spirits, the head of the valley, of any valley because Waunahele, right down to Waukanaka right down to where the people lived, where the valley was where the people lived so Manoa would have a Waulani here. It could very well be that Manoa has a _____? because these names ~~were~~ recurred through out the islands. It isn't limited to Nuuanu or any particular, Waalani is a case name of a wilderness, a mountain wilderness section of the Island. Wao. It comes down, there is a place where the mountain is barren versus the valley of the spirits and then where it is barren. Then you have, where the shrubs are low then you have the part of the valley with the tall trees. Every part of the valley had a different name. It wasn't just a valley. _____? left it out the dictionary, said he'd put it back. It's so poetic. It is hard for us when you pronounce the w as a v. There is a person in town who will tell you exactly how to pronounce it. Snakenburg (?) We....like Hawaii When it comes to water the wai, wai, wai, kai & ... Actually w at a beginning of the word is usually with the w in there. Except I hear people on the Big Island sometimes Koko will say Waimea, put a little V in it. I just wouldn't know how to do it. and Snakenburg thank god is on the board of Moanalua Gardens Foundation now and you can't have a meeting without him correcting the pronunciation. _____? _____ is white you see. Waiola is colorful water. When you drink water it is white and the juice from fruit is wai and milk is wau (whayu) and Ewa is always the V. Because it follows certain vowels follows a e and therefore. But you you don't say Hawaii, do you? When I am up on the Big Island, I throw in the V. I get scared of those people. It's nice to know it's not really wrong in a way. I know the oldtimers used to very much make the distinction between Vai and Wai. The Wai is fresh water, Kai is sea water, deep water Wailema is yellow water for the color of the water. What would Brackish water. Waimea is red water isn't it? _____? _____ Muddy water. Then would brackish water would then be just considered salt water. Yes, Wai Kai, Wai Kai. Kahakai is going _____ sea water. Waikiki refers to sea water but not kai. But that used to be swamp land. Though. It could have been fresh water originally because of the swamp water. Isn't that spouting water though? I thought it was dancing water. Same thing? So that wouldn't be fresh water? Coming down from Manoa. It used to rain a lot more than _____? _____. The rock and mineral society if they are still around, I wish I could remember of the man they _____ yes _____ Something like Snakenburg. He also in the astronomy society. Yes. They

are good at giving the history of the geologic history of the kinds of rocks in ____?____. You may find semi=precious stones you know because they occur all over the islands, Oh, listen there is there the Manoa.

Evolution? 1895. Lot happening? Some of the Wilco's up here and Whiting down here. Did anyone note this that of Dec. 2 the trailer mountain club is going to have a hike on the new trail? Manoa Valley and Pauoa flats. Sat, 10 a.m. Note the Pacific Potters Guild is going to have a pot sale this sunday at the Chinese Cemetary building which is rarely open and in the building is the Sen Yu Lou (?) Muriel also ~~to~~ there is hope it is still there an old map of valley which I am not sure we have it in our collection. A map on the wall around 1890 and those familar wall map you should go and see it. Another to do is to get someone to write a song of Manoa. There has to be a song. Kahana School has one, a Manoa Valley song. He did the Ekuu Morning Dew. Who is that? Larry Kimura from Waimea of the Big Island and 1/2 Hawaiian and can write one in Hawaiian cuz if you have a nice popular song it always helps. Stimulates interest and focuses interest especially with all these rainbows. Mrs. Walker ____?____ her husband his memoirs ____?____. What happens in Manoa Valley, he spots it exactly how it occurs, where they were where the shots were fired? Yes, Col. T.G.S. Walker I think Angus Conrad has copy of the ____?____ and the University might have one. It's a rare book. I think it was Walker where they found the most detailed description, ____?____.

End of tape.